

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 547	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 547
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 17.03.2021 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството, в състав на членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 17.03.2021, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company, composition members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Душан Рибан	3. Mr. Dušan Ryban
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 3 от дневния ред: Вземане решение за избор на изпълнител за сключване рамкови споразумения след проведена процедура на договаряне с предварителна покана за участие с предмет: „Доставка на трифазни разпределителни трансформатори 10 kV и 20 kV“, реф.№ PPD 20-037.</p>	<p>Under item 3 of the agenda: Taking decision for selection of a contractor for concluding frame agreements after a negotiated procedure with a preliminary invitation for participation with subject: "Supply of three-phase distribution transformers 10 kV and 20 kV", ref. № PPD 20-037.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ</p>	<p>The chairman of the meeting gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution,</p>

<p>Разпределение България“ АД, който обясни, че след проведена процедура на договаряне с предварителна покана за участие с предмет: „Доставка на трифазни разпределителни трансформатори 10 kV и 20 kV“, реф.№ PPD 20-037, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № 3503/11.06.2020 г. и Заповед № CD-ORD-3503(1)/ 24.06.2020 г., с което предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>who explained that after a negotiated procedure with a preliminary invitation for participation with subject: "Supply of three-phase distribution transformers 10 kV and 20 kV", ref. № PPD 20-037, has received a letter, accompanied by a committee report, assigned by Order No. CD-DOC-3503/11.06.2020 and Order No. CD-ORD-3503(1)/ 24.06.2020, proposing of the MB to approve and accept those reflected in report of commission announced the results and classification determined by the Commission, as defined in the documentation criteria.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 3 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 3 of the agenda.</p>
<p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията, назначена въз основа на Заповеди № CD-ORD-3503/11.06.2020 г. и № CD-ORD-3503(1)/ 24.06.2020 г. за провеждане на процедура по реда на чл. 18, ал. 1, т. 4 от ЗОП, договаряне с предварителна покана за участие за сключване на рамково споразумение с предмет: „Доставка на трифазни разпределителни трансформатори 10 kV и 20 kV“, референтен № PPD 20-037, отразени в Доклад от 15.03.2021 г., и като взехме предвид следните обстоятелства:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. С Решение № 20-037-1 от 01.04.2020 г., възложителят е открил процедура за възлагане на обществена поръчка от вида „договаряне с предварителна покана за участие“ по чл. 18, ал. 1, т. 4 от ЗОП с предмет: „Доставка на трифазни разпределителни трансформатори 10 kV и 20 kV“ и идентификационен (референтен) № PPD20-037; 2. Предметът на обществената поръчка е разделен на следните обособени позиции, които имат следните прогнозни стойности: <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Обособена позиция № 1: „Трифазни сухи разпределителни капсуловани трансформатори 10 и 20 kV за склад „София“, склад „Враца“, склад „Левски“ и склад „Дупница““ с прогнозна стойност: 4 795 811.02 лв. без ДДС; 	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 2 of the Public Procurement Act (PPA) based on the results of the work of a Commission appointed by Order No. CD-ORD-3503/11.06.2020 and Order No. CD-ORD-3503(1)/ 24.06.2020 for conduction of a negotiation procedure with preliminary invitation pursuant to Art. 18, Para. 1, Item 4 of the PPA for conclusion of a Frame Agreement with subject: ‘Delivery of three-phase distribution transformers 10 kV and 20 kV’ and identification (referent) No. PPD20-037 reflected in a Report dated 15.03.2021, as well as after considering the following circumstances:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. By Decision No. 20-037-1 dated 01.04.2020 the Assignor has started a negotiation procedure with preliminary invitation for participation for awarding of a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 4 of the PPA with subject: ‘Delivery of three-phase distribution transformers 10 kV and 20 kV’ and identification (referent) No. PPD20-037; 2. The subject of the public procurement has been divided into the following Detached lots, each with the following estimated values: <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Detached lot 1 – Three-phase dry encapsulated distribution transformers 10 kV and 20 kV for warehouse Sofia, warehouse Vratsa, warehouse Levski and warehouse Dupnitsa, with an estimated value in amount of BGN 4 795 811.02 VAT exclusive;

2.2. Обособена позиция № 2: „Трифазни маслонапълнени разпределителни херметизирани трансформатори 10 kV за склад „София“ и склад „Враца““ с прогнозна стойност: 6 052 375.76 лв. без ДДС;

2.3. Обособена позиция № 3: „Трифазни маслонапълнени разпределителни херметизирани трансформатори 20 kV за склад „София““ с прогнозна стойност: 8 509 304.40 лв. без ДДС;

2.4. Обособена позиция № 4: „Трифазни маслонапълнени разпределителни херметизирани трансформатори 20 kV за склад „Враца“, склад „Левски“ и склад „Дупница““ с прогнозна стойност: 14 469 300.48 лв. без ДДС.

3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществена поръчка, възложителят е изпратил на Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и ПЗОП, като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 06.04.2020 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2020-0037, като на същата дата и обявлението е публикувано и в Официален вестник на Европейски съюз под № 2020/S 068-162567. В преписка под № 01467-2020-0037 на 30.04.2020 г. е публикувано и Решение за одобряване на обявление за изменение или допълнителна информация;

4. До изтичане на крайния срок за подаване на заявления, а именно до 16:30 часа на 10.06.2020 г., възложителят е получил 7 (седем) броя заявления, регистрирани, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-5571/ 08.06.2020 в 11:30 часа – „ТИЛКОМ“ ООД, заявява участие в обществената поръчка по обособени позиции № 2, 3 и 4;

4.2. Вх. № CD DOC-5663/ 09.06.2020 в 11:11 часа – „ЕЛПРОМ ТРАФО СН“ АД, заявява участие в обществената поръчка по обособени позиции №№ 4, 3, 2 и 1;

4.3. Вх. № CD DOC-5708/ 10.06.2020 г. в 11:01 часа – Консорциум: Тошиба Трансмисиън и Дистрибушън Системс (Индия) Прайвът Лимитид и Тошиба Интернешънъл (Юрп) Лтд - клон България, с участници Тошиба Трансмисиън и Дистрибушън Системс (Индия) Прайвът Лимитид и Тошиба Интернешънъл (Юрп) Лтд - клон България, заявява участие в обществената поръчка по обособени позиции №№ 4, 3 и 2;

4.4. Вх. № CD DOC-5709/ 10.06.2020 г. в 11:11 часа – „ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД, заявява участие в

2.2. Detached lot 2 – Three-phase oil-filled distribution sealed transformers 10 kV for warehouse Sofia and warehouse Vratsa, with an estimated value in amount of BGN 6 052 375.76 VAT exclusive;

2.3. Detached lot 3 - Three-phase oil-filled distribution sealed transformers 20 kV for warehouse Sofia, with an estimated value in amount of BGN 8 509 304.40 VAT exclusive;

2.4. Detached lot 4 - Three-phase oil-filled distribution sealed transformers 20 kV for warehouse Vratsa, warehouse Levski and warehouse Dupnitsa, with an estimated value in amount of BGN 14 469 300.48 VAT exclusive.

3. For announcement on starting the procedure for awarding of a public procurement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the RAPPAs as on 06.04.2020 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2020-0037 and on the same date the Announcement was also published in the Official Journal of the European Union under No. 2020/S 068-162567. The On 30.04.2020 the Decision for approval of an Announcement for changes or additional information was published on the Public Procurement Register under file No. 01467-2020-0037;

4. Until the deadline for Applications submission and namely until 16:30 h on 10.06.2020 the Assignor has received 7 (seven) Applications registered as follows:

4.1. TILKOM OOD, Inc. No. CD-DOC-5571/ 08.06.2020 , at 11:30 h, for Detached lots 2, 3 and 4;

4.2. ELPROM TRAF0 SN AD, Inc. No. CD-DOC-5663/ 09.06.2020, at 11:11 h, for Detached lots 4, 3, 2 and 1;

4.3. Consortium: Toshiba Transmission and Distribution Systems (India) and Toshiba Internation (Europe) LTD – Bulgaria Branch, with participants Toshiba Transmission and Distribution Systems (India) and Toshiba Internation (Europe) LTD – Bulgaria Branch, Inc. No. CD-DOC-5708/ 10.06.2020, at 11:01 h, for Detached lots 4, 3 and 2;

4.4. LEMI TRAF0 EAD, Inc. No. CD-DOC-5709/ 10.06.2020, at 11:11 h, for Detached lots 4,

<p>обществената поръчка по обособени позиции №№ 4, 3, 2 и 1;</p> <p>4.5. Вх. № CD DOC-5730/ 10.06.2020 г. в 12:28 часа — „ПС ЕЛЕКТРИК“ ООД, заявява участие в обществената поръчка по обособени позиции №№ 1, 2, 3 и 4;</p> <p>4.6. Вх. № CD DOC-5741/ 10.06.2020 г. в 14:23 часа — ОБЕДИНЕНИЕ „ТЕСАР-ТРЕЙД“, с участници в обединението: Тесар Полска Сп. з.о.о. (Tesar Polska Sp. z o.o.) и „ЦЕРБ Трейд“ ЕООД, заявява участие в обществената поръчка по обособена позиция № 1;</p> <p>4.7. Вх. № CD DOC-5746/ 10.06.2020 г. в 15:18 часа — „АББ ПАУЪР ГРИДС БЪЛГАРИЯ“ ЕООД, заявява участие в обществената поръчка по обособени позиции №№ 4, 3 и 2.</p> <p>5. След изтичане на крайния срок за получаване на заявления, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществена поръчка, със Заповед № 3503/11.06.2020 г. и Заповед № CD-ORD-3503(1)/24.06.2020 г.;</p>	<p>3, 2 and 1;</p> <p>4.5. PS ELECTRIC OOD, Inc. No. CD-DOC-5730/ 10.06.2020, at 12:28 h, for Detached lots 1, 2, 3 and 4;</p> <p>4.6. OBEDINENIE TESAR-TRADE with participants: Tesar Polska Sp. z.o.o and CERB Trade EOOD, Inc. No. CD-DOC-5741/ 10.06.2020, at 14:23 h, for Detached lot 1;</p> <p>4.7. ABB POWER GRIDS BULGARIA EOOD, Inc. No. CD-DOC-5746/ 10.06.2020, at 15:18 h, for Detached lots 4, 3 and 2.</p> <p>5. After expiration of the term for receiving Applications the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct the procedure for awarding of a public procurement with Order No. CD-DOC-3503/11.06.2020 and Order No. CD-ORD-3503(1)/ 24.06.2020;</p>
<p>6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка, в частта на предварителния подбор, като резултатите от своята дейност е отразила в Протокол от 23.10.2020 г.;</p> <p>7. Протоколът на комисията, както и всички съгответстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 26.10.2020 г.;</p> <p>8. На основание чл. 22, ал. 1, т. 4 от ЗОП, Възложителят е взел свое Решение, отразено в т. 3 от Протокол № 534 от 28.10.2020 г., с което е обявил кандидатите, които ще бъдат поканени за участие в договарянето. Решението е влязло в сила, тъй като не е било обжалвано в законоустановения срок. Кандидатите, които Възложителят е поканил да подадат оферти и да участват в договарянето, са както следва:</p> <p>8.1. За обособена позиция № 1: „ЕЛПРОМ ТРАФО СН“ АД „ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД ОБЕДИНЕНИЕ „ТЕСАР-ТРЕЙД“</p> <p>8.2. За обособена позиция № 2: „ЕЛПРОМ ТРАФО СН“ АД КОНСОРЦИУМ: Тошиба Трансмисиън и Дистрибушън Системс (Индия) Прайвът Лимитид и Тошиба Интернешънъл (Юръл) Лтд - клон България „ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД</p>	<p>6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the procedure for awarding of a public procurement in the part of preliminary selection as the results of its activity have been presented in Minutes dated 23.10.2020;</p> <p>7. On 26.10.2020 the Minutes of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission’s work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;</p> <p>8. On the grounds of Article 22, Para.1, Item 4 of the PPA the Assignor has taken his decision under Item 3 of Minutes No. 534 dated 28.10.2020 by virtue of which has announced the participants who shall be invited to participate in the negotiation. The Decision has come into effect as it has not been appealed in the statutorily established term. The Assignor has invited the following participants to submit offers:</p> <p>8.1. For Detached lot 1: ELPROM TRAF0 SN AD LEMI TRAF0 EAD OBEDINENIE TESAR-TRADE</p> <p>8.2. For Detached lot 2: ELPROM TRAF0 SN AD Consortium: Toshiba Transmission and Distribution Systems (India) and Toshiba Internation (Europe) LTD – Bulgaria Branch, with participants Toshiba Transmission and Distribution Systems (India) and Toshiba</p>

<p>8.3. За обособена позиция № 3: „ЕЛПРОМ ТРАФО СН“ АД КОНСОРЦИУМ: Тошиба Трансмишън и Дистрибушън Системс (Индия) Прайвът Лимитид и Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд - клон България „ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД</p> <p>8.4. За обособена позиция № 4: „ЕЛПРОМ ТРАФО СН“ АД КОНСОРЦИУМ: Тошиба Трансмишън и Дистрибушън Системс (Индия) Прайвът Лимитид и Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд - клон България „ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД</p> <p>9. В указания в поканата краен срок за подаване на първоначални оферти, а именно до 16:30 часа на 11.01.2021 г., в деловодството на възложителя са получени 3 (три) броя оферти от поканените кандидати, които са регистрирани по реда на постъпването им, както следва: 9.1. Вх. № CD-DOC-172/ 11.01.2021 г. в 11:26 часа – „ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД за участие в обществената поръчка по обособени позиции №№ 1, 2, 3 и 4; 9.2. Вх. № CD-DOC-173/ 11.01.2021 г. в 11:27 часа – „ЕЛПРОМ ТРАФО СН“ АД за участие в обществената поръчка по обособени позиции №№ 1, 2, 3 и 4; 9.3. Вх. № CD-DOC-201/ 11.01.2021 г. в 14:36 часа — ОБЕДИНЕНИЕ „ТЕСАР-ТРЕЙД“ за участие в обществената поръчка по обособена позиция № 1.</p> <p>10. Комисията е отворила получените оферти в присъствието на представители на участниците на свое публично заседание, проведено на 12.01.2021 г.</p> <p>11. След отварянето на офертите на участниците комисията е извършила всички правно установени действия по преглед на офертите, провеждане на договаряне с участниците, отразяване на направените предложения и постигнатите договорености с участниците в отделни протоколи. Всички свои действия по тази точка комисията е отразила в съответните протоколи от постигнатите договорености с участниците от следните дати: 04.02.2021 г. и 19.02.2021 г., както и в своя доклад по чл. 67, ал. 6 от ППЗОП от 15.03.2021 г.;</p> <p>12. Докладът на комисията, както и всички</p>	<p>Internation (Europe) LTD – Bulgaria Branch LEMI TRAF0 EAD</p> <p>8.3. For Detached lot 3: ELPROM TRAF0 SN AD Consortium: Toshiba Transmission and Distribution Systems (India) and Toshiba Internation (Europe) LTD – Bulgaria Branch, with participants Toshiba Transmission and Distribution Systems (India) and Toshiba Internation (Europe) LTD – Bulgaria Branch LEMI TRAF0 EAD</p> <p>8.4. For Detached lot 4: ELPROM TRAF0 SN AD Consortium: Toshiba Transmission and Distribution Systems (India) and Toshiba Internation (Europe) LTD – Bulgaria Branch, with participants Toshiba Transmission and Distribution Systems (India) and Toshiba Internation (Europe) LTD – Bulgaria Branch LEMI TRAF0 EAD</p> <p>9. In the appointed in the Invitation deadline for submitting offers namely until 16.30 h. on 11.01.2021 at the Registry office of the Assignor have been received 3 (three) offers by the invited candidates, which have been registered in the way of their submission as follows: 9.1. Inc. No. CD- DOC-172/ 11.01.2021 at 11:26 h from LEMI TRAF0 EAD for participation under Detached lots 1, 2, 3 and 4; 9.2. Inc. No. CD-DOC-173/ 11.01.2021 at 11:27 h from ELPROM TRAF0 SN AD for participation under Detached lots 1, 2, 3 and 4; 9.3. Inc. No. CD-DOC-201/ 11.01.2021 at 14:36 h from OBEDINENIE TESAR-TRADE for participation under Detached lot 1.</p> <p>10. On its public session held on 12.01.2021 in the presence of the candidates' representatives the Commission has opened the received offers;</p> <p>11. After having opened the offers of the candidates the Commission has fulfilled all legally established activities over revision of the offers, conducting negotiations with the invited candidates, reporting the submitted proposals and the reached negotiations with the candidates in separate Minutes. All the activities under the present Item the Commission has presented under the respective Minutes from the negotiations reached with the candidates dated as follows: 04.02.2021 and 19.02.2021, as well as in its Report pursuant to Art. 67, Para. 6 of the RAPPА dated 15.03.2021;</p>
---	---

съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 15.03.2021 г.;

13. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за сключване на рамково споразумение в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателния доклад на комисията, е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=148194&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за сключване на рамково споразумение, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

1. За обособена позиция № 1:

Първо място: „ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД с обща стойност за изпълнение на поръчката в размер от 6 209 500,00 лв. без ДДС;

Второ място: „ЕЛПРОМ ТРАФО СН“ АД с обща стойност за изпълнение на поръчката в размер от 6 276 980,00 лв. без ДДС.

2. За обособена позиция № 2:

Първо място: „ЕЛПРОМ ТРАФО СН“ АД с обща стойност за изпълнение на поръчката в размер от 7 550 830,00 лв. без ДДС;

Второ място: „ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД с обща стойност за изпълнение на поръчката в размер от 7 639 457,00 лв. без ДДС.

3. Обособена позиция № 3:

Първо място: „ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД с обща стойност за изпълнение на поръчката в размер от 11 660 080,00 лв. без ДДС;

Второ място: „ЕЛПРОМ ТРАФО СН“ АД с обща стойност за изпълнение на поръчката в размер от

12. On 15.03.2021 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

13. The address of the electronic file on conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Report have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTender.aspx?tenderId=148194&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Confirms the presented in the Commission's Report ranking of the candidates based on the conducted procedure which has been made in accordance with the announced criterion 'lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA, and announces it in the following order:

1. For Detached lot 1:

FIRST PLACE: LEMI TRAFO EAD with total price for execution of the procurement in amount of BGN 6 209 500,00 VAT exclusive;

SECOND PLACE: ELPROM TRAFO SN AD with total price for execution of the procurement in amount of BGN 6 276 980,00 VAT exclusive;

2. Detached lot 2:

FIRST PLACE: ELPROM TRAFO SN AD with total price for execution of the procurement in amount of BGN 7 550 830,00 VAT exclusive;

SECOND PLACE: LEMI TRAFO EAD with total price for execution of the procurement in amount of BGN 7 639 457,00 VAT exclusive;

3. Detached lot 3:

FIRST PLACE: LEMI TRAFO EAD with total price for execution of the procurement in amount of BGN 11 660 080,00 VAT exclusive;

SECOND PLACE: ELPROM TRAFO SN AD with total price for execution of the procurement

11 861 390,00 лв. без ДДС.

4. Обособена позиция № 4:

Първо място: „ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД с обща стойност за изпълнение на поръчката в размер от 14 754 060,00 лв. без ДДС;

Второ място: „ЕЛПРОМ ТРАФО СН“ АД с обща стойност за изпълнение на поръчката в размер от 14 997 240,00 лв. без ДДС.

II. Определя за изпълнители по рамково споразумение класираните от първо до второ място участници по обособени позиции:

1. За обособена позиция № 1:

„ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД

„ЕЛПРОМ ТРАФО СН“ АД

2. За обособена позиция № 2:

„ЕЛПРОМ ТРАФО СН“ АД

„ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД

3. За обособена позиция № 3:

„ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД

„ЕЛПРОМ ТРАФО СН“ АД

4. За обособена позиция № 4:

„ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД

„ЕЛПРОМ ТРАФО СН“ АД

III. С класираните от първо до второ място участници по всяка обособена позиция да бъдат сключени рамкови споразумения.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет да сключи рамкови споразумения с участниците, класирани от първо до второ място по всяка обособена позиция, като подпише самостоятелно всяко рамково споразумение и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

V. Отстранява от участие в процедурата за сключване на рамково споразумение посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва:

1. Обединение „ТЕСАР-ТРЕЙД“ за участие по обособена позиция № 1, поради следните причини и мотиви:

Офертата за участие, подадена от Обединение „ТЕСАР-ТРЕЙД“, в частност техническото предложение по обособена позиция № 1, не отговаря на предварително обявените условия на поръчката и се явява неподходяща за възложителя по смисъла на § 2, т. 25 от Допълнителните разпоредби на ЗОП.

Причините и мотивите за отстраняването на участника по обособена позиция № 1 от предмета на поръчката са подробно изложени в Доклада на комисията, като възложителят изцяло възприема констатациите и изводите, изложени в него.

С оглед установеното по-горе, Обединение „ТЕСАР-ТРЕЙД“ се отстранява от участие в

in amount of BGN 11 861 390,00 VAT exclusive;

4. Detached lot 4:

FIRST PLACE: LEMI TRAFO EAD with total price for execution of the procurement in amount of BGN 14 754 060,00 VAT exclusive;

SECOND PLACE: ELPROM TRAFO SN AD with total price for execution of the procurement in amount of BGN 14 997 240,00 VAT exclusive.

II. Determines as Assignees of the Frame Agreement the candidates ranked first to second place under each Detached lot:

1. For Detached lot 1:

LEMI TRAFO EAD

ELPROM TRAFO SN AD

2. For Detached lot 2:

ELPROM TRAFO SN AD

LEMI TRAFO EAD

3. For Detached lot 3:

LEMI TRAFO EAD

ELPROM TRAFO SN AD

4. For Detached lot 4:

LEMI TRAFO EAD

ELPROM TRAFO SN AD

III. Frame Agreements shall be concluded with the candidates ranked first to second place under each Detached lot.

IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to conclude Frame Agreements with the candidates ranked first to second place, as signing individually each Frame Agreement and its appendixes, which require the Assignor's signature.

V. Eliminates from participation in the procedure for conclusion of a Frame Agreement the indicated below candidates because of the following reasons and motives described in the Commission's Report:

1. OBEDINENIE TESAR-TRADE for participation under Detached lot 1 due to the following reasons and motives:

The offer submitted by OBEDINENIE TESAR-TRADE, in particular the technical proposal for Detached lot 1, does not meet the preannounced conditions of the procurement and is a unsuitable pursuant to § 2, item 25 of the Additional Provisions of the PPA.

The reasons and motives for elimination of the candidate for Detached lot 1 are detailed in the Commission's Report as the Assignor fully accepts the findings and conclusions set out therein.

In view of the abovementioned, OBEDINENIE TESAR-TRADE shall be eliminated from

<p>настоящата процедура за обособена позиция № 1 на основание чл. 107, т. 2, буква „а“ от ЗОП.</p> <p>VI. Упълномощава Рали Манчев – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книга.</p> <p>VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>participation in this procedure for Detached lot 1 on the grounds of Art. 107, Item 2, letter (a) of the PPA.</p> <p>VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova, to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer’s profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Душан Рибан</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Dušan Ryban</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 3 от Протокол № 547 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 17.03.2021 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 3 of Protocol No. 547 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 17.03.2021. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

заличено на основание чл. 5 и 6 от Регламент ЕС 2016/679

Румяна Христова/ Romyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB